

- **Personalzimmer** ☎ 347 8737770.
- **Kleines Haus** mit großer Grünfläche und Garage ab sofort ☎ 329 0555510.
- **Geschäftslokal oder Büro** im Dorfzentrum ☎ 339 5616421.
- **Monolokal** mit Küche, Bad und Keller (auch verkäuflich) ☎ 329 7640312.

## ZU VERKAUFEN

- **Neuwertige Waschmaschine** Marke Whirlpool, 8 kg, Class A+A, mit Garantie ☎ 328 7229725.
- **Briefalbum mit Briefmarken** aus aller Welt günstig abzugeben ☎ 338 9466882.
- **Markise** (ca. 4m, neuwertig) **Holzbalkon-Geländer** (ca. 25m) ☎ 329 0555509.
- **Winterreifen** mit 5 Loch auf Stahlfelgen, Reifengröße 195/65 R15 95T RF, nur ca. 3000 Km gefahren, Michelin Alpin 3; ☎ 331 3669718.
- **Hackbrett** in Fichte massiv, mit Tasche und Stimmgerät! ☎ 328 0860199.
- **Audi A3**, Baujahr 2002, Unfallfrei, 1.9 Tdi (130 PS) Quattro mit Xenon Scheinwerfer! Erreichbar den ganzen Tag unter ☎ 347 3671394.
- **Buch:** Dr. med. Ulrich Strunz, Die Diät. (Vital Fatburning. Abnehmen mit dem neu entwickelten 3-Stufen-Programm), Heine Verlag München 2002, Seiten 432, € 17, ☎ 348 7744244.
- **MERCEDES A-Klasse** (A 160 Elegance, Benzin), BJ 1999, 63.400 km, sehr guter Zustand ☎ 349 2576516.
- **Bücherverkauf** (Italienisch u. Deutsch-Französisch) am Sonntag, 19.09.10 im Kunstgeschäft „Der Flamenpinsel“, Plattenstr. 3.



## „TUA MIT“ - Erleben und bewegen... EINE AKTION UNSERER VEREINE

Ist Euer Verein noch interessiert bei „Tua mit“ mitzumachen“?

Am **13. September** findet ein **Treffen im Rathaus** statt, bei dem sämtliche Veranstaltungen koordiniert werden. Vereine, die interessiert sind, bei der Veranstaltungsreihe „tua mit“ mitzumachen können sich bei Fill Martin (☎ 329 3191117), Annemarie Lang Schenk (☎ 329 3191129) oder Schieder Karl (☎ 329 3191120) melden.

### Veranstaltung:

**19. September 2010** KFS und Pfarrgemeinden Kastelruth und Seis  
**Familienfest auf Marinzen: 11:30 Uhr Heilige Messe**  
Anschließend großes Grillfest und Spiele mit dem Spielbus des VKS

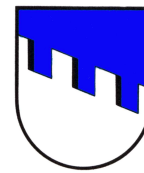
### ANZEIGENABGABE

Schriftlich jeweils bis **Mittwoch um 18:00 Uhr** im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** (Briefkasten oder im Büro) oder per E-Mail [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com). Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) heruntergeladen werden.

Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

**Die nächste Ausgabe erscheint am 12.09.10 (bis 19.09.10).**

*Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite E-Mail al seguente indirizzo [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com).*



# KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth

Nr. 31/10 vom **05.09.-12.09.2010**

## MITTEILUNG DER GEMEINDE

- Der Bürgermeister der Marktgemeinde Kastelruth gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb** nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer **Stelle als Verwaltungsassistent/in in der VI. Funktionsebene** ausgeschrieben ist. Die Gesuche müssen im Personalamt der Gemeinde innerhalb 12:00 Uhr des **24. September 2010** einlangen. Weitere Erklärungen & Auskünfte können telefonisch ☎ 0471 711513 oder direkt im Personalamt eingeholt werden.

## JUGENDVEREIN ALLESCLUB

- **Beachsoccerturnier** am **Samstag, 11.09.10** um 14:00 Uhr in Völs beim Volleyballfeld: Es werden 3er-Teams gesucht. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Infos & Anmeldung bei Helmut ☎ 333 7166978, [insel@jugendbude.it](mailto:insel@jugendbude.it).

## VKE SCHLERN

- **Abenteuerspielstunden und Geräteturnen** für Kindergartenkinder (ab 3 Jahre). Beginn 01.10.10, Grundschule Seis mit Edith Pigneter. Anmeldungen bei Erna Heufler ☎ 349 2989667.
- **Fitness und Geräteturnen** für Grund- und Mittelschüler, Beginn 29.09.10, Grundschule Seis mit Werner Crepaz. Anmeldung: Erna Heufler ☎ 349 2989667.
- **Modern Dance** für Grund- u. Mittelschüler, Beginn 20.09.10 in Seis mit „Daniel und Eva Dance“. Anmeldung: Claudia Tröbinger ☎ 339 1712915 (nur nachmittags).
- **Paartanz** für Grund- und Mittelschüler, Beginn 20.09.10 in Seis mit „Daniel und Eva Dance“. Anmeldung: Claudia Tröbinger ☎ 339 1712915 (nur nachmittags).

## VERSCHIEDENES

- Die **Zahnarztpraxis Dr. Thomas Ginter** in Völs, Dorfstr. 4, ist vom **03.09. bis 17.09.10 geschlossen**. Die Vertretung in Notfällen übernimmt die Ordination Mark D'Amico in Bozen, C. Battisti-Str. 1a ☎ 0471 284128.
- **Lichtbildervortrag „In den Bergen Zuhause“** am **08.09.10** um 20:30 Uhr im Pfarrsaal von Kastelruth. Referent: Rudolf Grießer
- **VINZENZVEREIN:** Die **Kleiderkammer** hat am **Donnerstag, 09.09.10** von 14:00 bis 16:00 Uhr geöffnet. Einheimische/Gastarbeiter sind herzlich willkommen.
- **WASSERGYMNASTIK** - ab **MONTAG, 06.09.10** - aqua-gym, aqua-FIT/POWER für Anfänger und Fortgeschrittene; vormittags/abends wie üblich. INFORMATION und VORanmeldung bei Monika ☎ 333 2558328.
- **KFS Kastelruth - Erziehung ist ein umfangreiches Thema**, das viel Freude macht, aber auch viele Fragen aufwirft: Wir laden deshalb alle interessierten Eltern am **Samstag, 11.09.10** um 15:00 Uhr in den kl. Pfarrsaal ein, um uns unter der Leitung von Agnes Knottner darüber zu unterhalten und auch viele Hilfestellungen zu finden. Infos unter ☎ 338 8632436.
- **Geistliches Konzert in der Franziskuskirche** auf der Seiser Alm am **Sonntag, 12.09.10** mit Beginn um 15:30 Uhr mit dem Männerchor „Brumm net“, dem Frauenviergesang „Le Cater“ und mit der Harfenistin Prof. Gertrud Chiochetti. Anschließend Mitgestaltung der Heiligen Messe um 17:00 Uhr.

- **SG Schlern - Fußballschule für Jahrgang 2004** (1. Klasse). Im Herbst 8 Einheiten in Kastelruth, und im Frühjahr 8 Einheiten in Völs. Beginn: Freitag, 17.09.10. Anmeldung & Infos bei Uwe Seebacher ☎ 339 8131656.
- **Englischkurs** (dienstags und donnerstags) für Anfänger (Teil 2) mit Franzi Benini. Beginn am Dienstag, 21.09.10 um 19:30 Uhr in Telfen. Info & Anmeldung bei Inge Gabloner ☎ 0471 706266 oder ☎ 338 6594036. (*SBO-Kastelruth*)
- Der **Senioren Club Kastelruth** ladet zur **Besichtigung von Schloss St. Martin in Thurn am Mittwoch, 22.9.2010** recht herzlich ein. Am Nachmittag besuchen wir das Geburtshaus von Pater Josef Freinademetz. Rückfahrt über das Grödnerjoch. Abfahrt um 8:00Uhr Parkplatz Grondlboden. Anmeldung bei Frieda Senoner ☎ 339 6923481.
- Der **Verein "Freizeithünstler unterm Schlern"** organisiert einen **Fotowettbewerb**. Thema: „**Mein Dorf und Umgebung einmal anders gesehen**“. Wer Interesse hat noch mit zu machen, ist herzlich eingeladen. Einsendeschluss der Fotos: 25.09.10. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Nössing Sigmund ☎ 333 2769904.
- Der **Südtiroler Gewerkschaftsbund ASGB** veranstaltet am **28.09.10** in der Aula der Mittelschule Kastelruth um 20:00 Uhr einen **Informationsabend** mit anschließender Fragestellung. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.
- **“Tanzen ab der Lebensmitte“ - Erlernen und üben von verschiedenen Tänzen.** Senioren u. jüngere Teilnehmer tanzen die bekannten Volkstänze- Kreis- Sqare- Historische Tänze u. Tänze aus aller Welt. Tanzen erhält die Gesundheit, gibt neue Lebensenergie, ist Gedächtnistraining u. belebt die Gemeinschaft. **Kastelruth:** Beginn Dienstag, 28.09.10, Aula der Mittelschule (Anfänger von 18:00 bis 20:00 Uhr; Fortgeschrittene ab 19:00 Uhr. **Seis:** Beginn Donnerstag, 30.09.10 im Kulturhaus von 14:00 bis 17:00 Uhr nachmittags für alle Interessierten. Jeweils 12 Treffen vor Weihnachten, 1x wöchentlich. Es ist erwünscht von Anfang an mitzumachen u. möglichst wenig zu fehlen zum guten Gelingen u. zum Aufbau der Gruppe. Auf Euer Kommen freuen wir uns. Anfrage & Info: Maria Pfeifer ☎ 0471 705001.
- Der **Heimspflegeverein Kastelruth** organisiert am **16. und 17. Oktober 2010** eine **Bildungsfahrt** für 30 Personen zum „**Sacro Monte**“ mit Übernachtung in Baveno am Lago Maggiore. Programm:  
Samstag, 16.10.10: Abfahrt um 7:00 Uhr in Kastelruth, in Seis um 7:05 Uhr; Mittagessen im Hotel in Baveno, anschließend Besuch der Borromäischen Inseln: Isola Bella mit den wunderschönen Gärten und Isola dei Pescatori; Abendessen und Nächtigung im Hotel.  
Sonntag, 17.10.10: Abfahrt um 9:00 Uhr nach Varallo; Wanderung (20 min.) zum Sacro Monte; Besichtigung der 45 Kapellen mit 800 lebensgroßen Skulpturen und der Basilika mit Führung; Mittagessen im Restaurant und anschließend Heimfahrt.  
 Der „Sacro Monte“ ist der bekannteste Wallfahrtsort im Piemont und seit 2003 Weltkulturerbe. Preis pro Person im DZ 200 € (inbegriffen: Busfahrt, 2 Mittagessen, Übernachtung mit Abendessen und Frühstück, Schifffahrt zu den Borromäischen Inseln, Führung am Sacro Monte). Meldungen innerhalb 20. September an Bruno Mayrl ☎ 340 7980185. Die Meldung wird mit der Einzahlung bestätigt. Einzahlung an die RAIKA Kastelruth: Heimatpflegeverein, Stichwort: „Sacro Monte“, IBAN: IT 42X 08056 23100 000300000582.

## GESUCHT WIRD

- **Fleißige/r erfahrene/r Kellner/in** ab sofort oder ab Wintersaison. Hotel Almhof ☎ 0471 707237.
- **Zuverlässiges, liebes Kindermädchen** für 4-jährigen Jungen ☎ 340 5733529.

- **Fleißig/r Konditor/in, auch Lehrling**, für Bäckerei&Konditorei Burgauner, Kastelruth ☎ 0471 706319 oder ☎ 335 7877175 (nachmittags).
- **Putzfrau** für Stiegenhaus in Kondominium in Seis für 2 Stunden pro Woche ☎ 348 3039391 (Evi).
- **Aushilfe Frühstücksservice für Hausgäste:** Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 8:00 bis 11:30 Uhr. Wanderhotel Europa, Seis ☎ 0471 706174.
- **Lehrling, Geselle, Geometer und Bürokraft.** Firma Mulser Karl, Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen ☎ 0471 705012 oder ☎ 335 6359497.
- **Motivierte/n Verkäufer/in in Teilzeit** für Geschäft in Kastelruth-Seis. PIZBLANC ☎ 333 5929129.
- **Fleißige Verkäuferin** ab November 2010 für K&K Sports Seiser Alm. Info bei Markus ☎ 335 5359719, e-mail: [karmar@dnet.it](mailto:karmar@dnet.it).
- **2/3-Zimmerwohnung** für lange Zeit in Kastelruth oder Seis ☎ 327 7063946.
- **Kleine Wohnung** für Einheimischen ☎ 333 6176653.
- **2/3-Zimmerwohnung** für Einheimischen (ca. 80-85m<sup>2</sup>) in Kastelruth oder Seis ☎ 338 6561531.
- **2-Zimmerwohnung** ab 01.11.10 für Ehepaar aus Ungarn ☎ 388 1739105.
- **4-Zimmerwohnung** evtl. mit Garten in Seis ☎ 333 4546659.
- **Alter Kasten bzw. Schrank für Kleider** usw. zum Verschenken oder kleine Entschädigung gesucht! Erreichbar den ganzen Tag unter ☎ 347 3671394.
- **Alte Vespa**, auch reparaturbedürftig, mit/ohne Papiere zu kaufen ☎ 338 8809839.
- **3 Bestecke u. evtl. 8 Kuchengabeln** Marke „Thomas“ zu kaufen (es gab sie 2009 für M-Preis-Punkte) ☎ 333 5380797.

## ARBEIT SUCHEN

- Suche Arbeit, **1-3 x pro Woche** (Putzen, Bügeln, Altenbetreuung) ☎ 0471 706269.
- **18-jähriger einheimischer Koch** mit Abschluss der Fachschule Kochen sucht Arbeit für die Wintersaison im Schlerngebiet ☎ 347 2146579.
- **Völserin** sucht Arbeit als **Sekretärin** in Völs, Seis oder Kastelruth ☎ 339 5613147.
- **Einheimische Frau** sucht 2-3x pro Woche vormittags Arbeit (**Bürotätigkeit**) ☎ 339 6412749.
- **19-jährige Studentin** mit Arbeitserfahrung in verschiedenen Bereichen sucht Arbeit für den Monat September (auch stundenweise) ☎ 340 8210055.
- **Junge Mutter** mit Erfahrung übernimmt gerne **Kinderbetreuung** ☎ 340 9345461.
- **Einheimische Frau** sucht Arbeit als **Kinderbetreuung** nur Vormittag von 9:00 bis 14:00 Uhr ☎ 349 8792686.

## ZU VERSCHENKEN

- **Verschiedene Möbel** in gutem Zustand ☎ 329 0555510.
- **4 kl. Kaninchen** (2 Monate alt, auch paarweise) ☎ 0471 707135 / ☎ 340 1634550.
- teils GRATIS, teils SCHNÄPPCHEN, zum Abholen in Seis: div. Winterbekleidung (Jugend, Erwachsene), Snowboard ect., alter Zeichentisch, TELECOM DOMINO SMS (Fax/Telefon in weiß, fast neu), div. BERG-RUCKSÄCKE (Marke Kohla) NEU! - GLASPODEST ca. 80x40cm (originalverpackt), 2 stufenlos verstellbare SITZ/STHEPULTE mit Bücherstütze (Mittelschüler) und div. andere Kleinigkeiten. Anrufe bitte erst ab 14.09. Danke! ☎ 333 2558328.

## ZU VERMIETEN

- **Komplett eingerichtete Wohnung** im Zentrum von Völs ab September 2010 bis 20. Juni 2011. Nähere Info ☎ 340 5595061.